



CROATIAN A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CROATE A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CROATA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 22 May 2006 (morning)
Lundi 22 mai 2006 (matin)
Lunes 22 de mayo 2006 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Napišite komentar na **jedan** od navedenih tekstova:

1. (a)

Prilično sam se kasno vratio kući. Daniel još nije spavao. Jeo je u kuhinji špek s lukom i slušao CD.

- Kako je bilo u školi – pitao sam ga.
- Nema te fore – rekao je.

5 Što je valjda značilo da se to mene ne tiče.

- Jesi li bio u glazbenoj? – pitao sam.
- Tu-tu-ru-tu – tobože je zasvirao u flautu.
- A na francuskome?

Odgovorio je nešto nerazumljivo kroz nos.

10 – Jesi li igrao tenis?

Namignuo sam mu i pošao u svoju sobu. Odavno sam već bio odlučio da sina ne ću opterećivati dužnostima u mladosti.

Na stolu me čekao dovršeni rukopis moje knjige priča *Strašni kauboj*. Trebalo je još samo napisati posljednju, tridesetu priču. Trinaest godina sam pisao tu knjigu i sada sam bio pri kraju.

15 Bio sam sretan, uzbuđen i dosta stariji.

Počeo sam pisati bilješke za posljednju priču. Malo me boljela glava. Tješio sam se – ima nešto u njoj.

Odjednom sam osjetio da nisam sam u sobi. Drugo je kad to pročitaš u krimiću, drugo kad sam osjetiš.

20 Crni su se zastori na balkonskim vratima lagano micali.

- Daniel! – zovnuo sam. Nije me čuo.

Iza zastora se pomolila ruka s revolverom. Vrag je uzeo šalu. Polako sam pružao ruku prema telefonu. Samo, koji je pozivni broj policije?

Iza leđa su mi se naglo otvorila vrata i u sobu je upao Danielov smijeh:

25 – Zaboravio sam ti reći, stari. Imaš goste. Dobra zabava. Bok.

Zastori su se razmaknuli i u sobu je stupio Koko. Iza njega se pojavila i Melita. Ja sam odahnuo, ali su oni bili smrtno ozbiljni.

- Došao je čas obračuna – rekao je Koko ne spuštajući revolver. Ne ćemo to više trpjeti.
- Pretjerali ste – rekla je Melita. – A o meni ste pisali da ja pretjerujem.

30 – Što se dogodilo? – zapitao sam. – Sjedite, molim vas. Osjećajte se kao kod kuće.

Koko je sjeo, ali me držao na nišanu.

- Nismo zadovoljni – rekao je.
- Kako ste došli do rukopisa? – glumio sam ja hladnokrvnost. Nije mi bilo lako.
- Pa u vašim knjigama ima dosta špijunki – rekla je Melita.

35 – Nemojte se čuditi da sve znamo.

Bio sam siguran da su se povezali s mojim Danielom, koji je sigurno bio na njihovoj strani. Mirisalo je na veliku gužvu.

- Što zapravo hoćete od mene? – pitao sam pomirljivo. – Mogu li vam u čemu pomoći?

40 Melita i Koko počeli su govoriti u jedan glas upadajući jedno drugome u riječ. Ipak se dalo razabrati da iz nove knjige treba mnogo toga izbaciti. Koko je nabrojao sve priče u kojima se on ne pojavljuje, Melita sve one u kojima je riječ o njoj. Zlatko, Emica, Žohar i ostali iz klape, također se nisu slagali s tim kako sam ih opisao. Jednom riječju, očekivalo se od mene da *Strašnog kauboja* jednostavno bacim u smeće. Duboko sam uzdahnuo.

Ivan Kušan, *Happylog* (1998)

- U kakvim je odnosima pisac Ivan Kušan sa svojim likovima?
- Koja je uloga piščeva sina Daniela pri nastupu likova?
- Usporedite govor autorov i govor njegovih gostiju.
- Kako danas, u svijetu Kušanove nove proze, doživljujete likove koje znate iz djetinjstva?

1. (b)

Zvuk

Pred noć se javi zvuk rođen u zvonu,
da preko grada pođe ravno kraju
zgašenog neba. Tu se preda vjetru,
zbog kog mu dugo još odzvuci traju.

5 Zvuk je tog zvona čežnja za daljinom,
prezir nad onim što se vidjet dade,
žudnja za slobodom, vjetrom i visinom,
znak mučne trpnje i skrovite nade.

10 Jer otisnut snažno iz crnoga tuča,
on će se s tugom u visine dići,
znajući dobro da će samo smrću
svog bolnog puta do oblakâ stići.

Nemir je jači. Žudnja mnogo veća.
Na putu ga prati smrt a nikad sreća.
15 Oblaci ga uvijek ukočena vide,
al on k njima ipak svako veče ide.

Olinko Delorko, *Pjesme* (1934)

- Kako je izražena gibljiivost zvuka?
 - Kako kompozicija pjesme korespondira s «pustolovinama» personificiranog zvuka?
 - Razmotrite simbolsku i simbolističku protegu riječi «zvuk».
 - Kakav je Vaš osobni dojam što ga pobuđuje čitanje pjesme?
-